



Orbegozo

QUITA PELUSAS - MANUAL DE INSTRUCCIONES
CLOTHES SAVER - INSTRUCTION MANUAL
REMISE DUVETS - MANUEL D'INSTRUCTIONS
QUITA COTÃO - MANUAL DE INSTRUÇÕES



QP 6400

Sonifer,S.A.

Avenida de Santiago, 86

30007 Murcia España

E-mail: sonifer@sonifer.es

Made in PRC

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Generales

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. No lo ponga en funcionamiento si observa que el aparato no funciona correctamente.
6. No manipule el aparato con las manos mojadas.

7. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
8. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
9. Este aparato es sólo para uso doméstico.
10. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es
11. **ADVERTENCIA:** En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

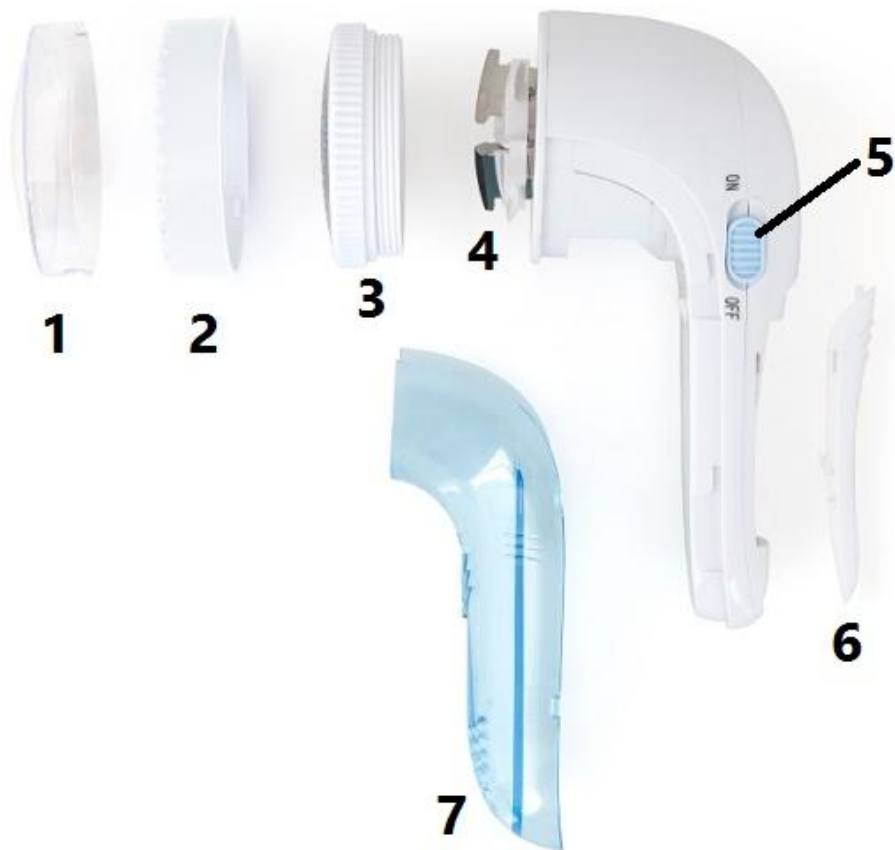
Específicas

- No utilizar el aparato sin la tapadera protectora ni sin el depósito de pelusas
- No lubricar ni engrasar
- No utilizar el quita pelusas para otro fin diferente del cual fue diseñado
- No utilizarlo con materiales delicados como seda, lana o superficies irregulares
- Extraer las baterías si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo

- Extraer las baterías si procede a desechar el aparato, en cualquier caso las baterías deben permanecer siempre en un lugar seguro.
- No es apto para el afeitado facial.
- No se debe presionar fuerte sobre la ropa o sobre la tela
- No limpie el aparato con agua ni sustancias químicas

ATENCIÓN: Las pilas no se deben tirar a la basura doméstica. Por favor deposítelas en contenedores adecuados a tal uso. Nunca tire las pilas al fuego.

PARTES DEL QUITAPELUSAS



ESPAÑOL	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUESE
1. Tapa	1. Lid	1. Couvercle	1.Tampa
2..Accesorio para rasurado alto	2. Guiding device	2.Accesorie pour haut rasé.	2.Acessório para rasurado alto.
3. Rejilla metálica	3.Metal grill	3. Grille métalliques	3.Grelha de aço inoxidável.
4. Cuchillas.	4. Blades	4. Lame métalliques	4.Lâminas
5.Interruptor ON/OFF.	5. ON/OFF switcher	5.Bouton marche/arrêt	5.Interruptor ON/OFF
6.Compartimento de pilas	6. Battery	6.Compartiment de piles	6.Compartimento de pilhas
7.Depósito transparente	7. Transparent lid container	7.Reservoir transparent	7.Recipiente do cotão transparente.

MODO DE EMPLEO

Ponga la prenda sobre una superficie lisa, si es posible, sobre una mesa o acolchado. Deslice el interruptor a la posición "ON" y comience a quitar las pelusas de su prenda. La pelusa y fibras se recogerán en el depósito transparente de donde se pueden extraer fácilmente.

También podrá usar el accesorio para rasurado alto. En ese caso colóquelo sobre la rejilla metálica.

CLAVES PARA UN MEJOR USO



USO E INSTALACION DE LAS PILAS

Este quitapelusas funciona con 2 pilas AA (no incluidas)

Para cambiar la pila, abra la tapa del compartimento para pilas en la parte de detrás, coloque una pila y cierre bien la tapa.

ATENCIÓN: Las pilas no se deben tirar a la basura doméstica. Por favor deposítelas en contenedores adecuados a tal uso. Nunca tire las pilas al fuego.

LIMPIEZA

Cuando el depósito se haya llenado hasta el 80% de su capacidad vacíelo, limpie la cuchilla interior y la rejilla con un cepillo. Antes de proceder a su limpieza, coloque el interruptor de funcionamiento en posición de "OFF" y extraiga las pilas de su compartimento.

Para limpiar el depósito transparente, desmóntelo y vacíe la pelusa y las fibras de su interior. Para limpiar la parte interna de la rejilla y la zona de las cuchillas proceda de la siguiente manera: desenrosque el soporte de la rejilla y use un cepillo para retirar los restos de pelusa.

Eliminación del electrodoméstico viejo.



En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

ENGLISH

SAFETY WARNINGS

General

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.

2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. Do not use the unit if it is not working properly.
6. Do not handle the appliance with wet hands.
7. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
8. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
9. This appliance is for household use only.
10. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es.
11. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

Specific:

- Do not use it without the grid or without the lint tank.
- Do not lubricate.
- Do not immerse in water.
- Do not use the fabric shaver for any other purpose than that for which was designed.
- Do not use it for every thin material such as silk, lamb's wool or irregular surface.
- Remove the batteries if you are not going to use the appliance for a long time.
- Remove the batteries if the appliance were to be discarded. In any case the batteries must always be safely disposed of.
- Not to be used for shaving yourself.
- Do not press hard against the clothes / fabrics.
- Do not clean this item with water or other chemical solutions.
- Do not handle the appliance with wet hands.

WARNING: Batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Dispose of the used batteries at the relevant collection bin or at your dealer's. Never throw batteries into the fire.

DIRECTIONS FOR USE

Lay your clothes on a flat level surface, preferably an ironing board or pad. Open the battery cover, insert batteries according to the polarity markings and close the battery cover. Push the "ON" switch (1) and begin to shave lint or fuzz off your clothes. The clear fluff box (8) will collect lint and fibbers removed from clothes and can be easily removed to discard the lint and fibbers.

CLEANING

Before cleaning, turn the On/Off switch to the 'OFF' position and remove the batteries. To empty the transparent fluff box, remove and clean using a brush. Clean the grille using the brush provided.

To clean the inside of the grille and the cutters zone, proceed as follows: Pull the grille support unscrewing it.

BATTERY

2 x AA battery (not included)

Disposal of old electrical appliances.



The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of

their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY: This device complies with the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

FRANÇAIS

MESURES DE SÉCURITÉ

Conseils généraux de sécurité

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne

disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont absents ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
6. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
7. Ne jamais placer l'appareil près de l'eau ou autre liquide.
8. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
9. Cet appareil est seulement apte pour une utilisation domestique.

10. En cas qui vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le demander à l'adresse e-mail sonifer@sonifer.es
11. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.

Mesures de sécurité importantes

- N'utilisez pas votre appareil sans sa grille ou sans son compartiment à peluches.
- Ne le lubrifiez pas.
- Ne le plongez pas dans l'eau.
- Gardez hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas le rase-peluches pour d'autres fins que celle pour laquelle il a été conçu.
- Ne l'utilisez pas sur des matières fines comme la soie, la laine d'agneau ou des surfaces irrégulières.
- Retirez les piles si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant un certain temps.
- Retirez les piles si vous pensez jeter l'appareil. Dans tous les cas, les piles doivent être éliminées en toute sécurité.
- Ne peut être utilisé en aucun cas pour le rasage du visage

- N'appuyez pas l'appareil trop fort contre les vêtements / tissus
- Ne nettoyez pas l'appareil à l'eau ni à l'aide de solutions chimiques.

ATTENTION : Ne jetez jamais les piles avec vos ordures ménagères. Nous vous prions de remettre vos piles usagées à un point de collecte agréé ou au fabricant. Ne jetez jamais de piles dans le feu.

MODE D'EMPLOI

Posez le vêtement sur une surface lisse, si possible, sur une planche ou matelassure. Ouvrez le couvercle du compartiment des piles, et placez-y les piles en suivant les indications de polarité et de fermeture du couvercle. Appuyez sur l'interrupteur dans la position de marche et commencez à enlever les bouloches de votre vêtement. Les bouloches et fibres seront recueillies dans le réservoir transparent d'où vous pourrez les extraire facilement.

FONTIONNEMENT À PILES

2 x AA 1,5V (non inclus)

NETTOYAGE

Avant de procéder au nettoyage de la brosse élimine-bouloches, mettez l'interrupteur de fonctionnement sur la position "Arrêt" et enlevez les piles de leur compartiment. Pour nettoyer le réservoir transparent, démontez-le, enlevez les bouloches ainsi que les fibres qui se trouvent à l'intérieur, et ce à l'aide de la petite brosse. Nettoyez la grille à l'aide de la petite brosse. Pour nettoyer la partie intérieure de la grille et la zone des lames procédez de la manière suivante: Enlevez le support de la grille dévisser-il.

Enlèvement des appareils ménagers usagés.



La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.

Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: Cet appareil est conforme aux exigences de la directive CEM 2014/30/EU.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Precauções de segurança básicas:

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.

6. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
7. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
8. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
9. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
10. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por a escrita um e-mail para sonifer@sonifer.es.
11. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

Precauções de segurança importantes

- Não usar sem a grelha ou o tanque de fibra.
- Não lubrificar.
- Não emergir em água.
- Não usar o cortador de tecido para qualquer outro propósito que não o especificado.
- Não usar para todos os materiais finais, tais como: seda, lã de cordeiro ou superfícies irregulares.
- Retire as pilhas se não usar o aparelho durante um longo período de tempo.

- Retire as pilhas se o aparelho for eliminado. Em qualquer caso as pilhas deverão ser sempre correctamente eliminadas.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
- Não pode ser utilizado para barbear o rosto
- Não pressionar em demasia contra o vestuário / tecido
- Não limpam o aparelho com água nem substâncias químicas

ATENÇÃO: As pilhas não devem ser deitadas para o lixo normal. Entregue-as nos locais de recolha ou na loja onde as comprou. Não atire nunca pilhas para dentro de um fogo.

INSTRUÇÕES

Ponham o vestuário sobre uma superfície lisa, tão possível, sobre uma tábua ou matelassure. Abram a tampa do compartimento das pilhas, e colocam lá as pilhas seguindo as indicações de polaridade e encerramento da tampa. Apoiem sobre o interruptor na posição de degrau e comecem a retirar os bouloches do vosso vestuário. Os bouloches e fibras serão recolhidos no tanque transparente onde puder extrair-o facilmente.

OPERAÇÃO DA BATERIA

2 x AA 1.5V (não incluído)

LIMPEZA

Antes de proceder à limpeza da escova elimine-bouloches, põem o interruptor de funcionamento sobre a posição "OFF" e retiram as pilhas do seu compartimento. Para limpar o tanque transparente, desmontam, retiram os bouloches assim como as fibras que se encontram dentro, e à ajuda da pequena escova. Limpem a grelha à ajuda da pequena escova. Para limpar a parte interna da grelha e a zona das lâminas procedam como segue: Retirem o apoio da grelha desparafusar ele.

Recolha dos eletrodomésticos.

A diretiva Europeia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contêdor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda

para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Este dispositivo está em conformidade com os requisitos da directiva EMC 2014/30/EU.